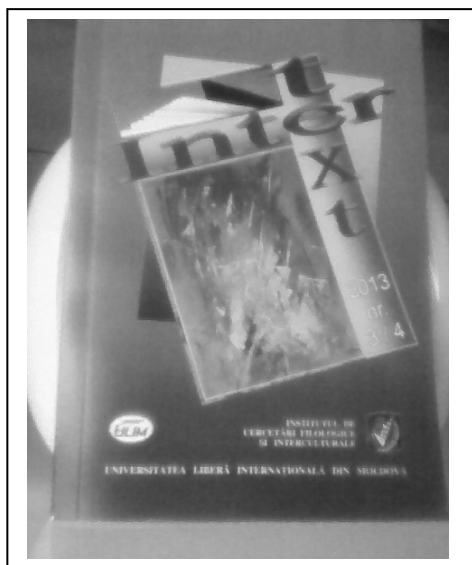




Publicație apărută sub patronajul Institutului de Cercetări Filologice și Interculturale de pe lângă Universitatea Liberă Internațională din Moldova, sub direcția Anei Guțu, Elenei Prus și a lui Victor Untilă, revista științifică *Intertext* se află în al VII-lea an de apariție, în paginile ei fiind găzduite deopotrivă rezultatele muncii cercetătorilor din universități ale Republicii Moldova și colaborările unor lingviști și oameni de litere din centre universitare sau filiale ale Academiei din România sau din alte state europene. Cu excepția numerelor tematice, revista cuprinde o serie de secțiuni permanente: *Salonul invitaților, Literatură și Interculturalitate, Lingvistică și Didactică, Comunicare și mass-media,*

*Profiluri instituționale, Evenimente și recenzii,* structură pe care o regăsim și în nr. 3/4 (27/28) din 2013, ce îl vom prezenta. Limba de redactare a articolelor, în toate numerele, este româna, franceza, engleza și rusa, fapt ce asigură deschiderea spre diverse spații culturale.

Remarcăm, de asemenea, eleganta și sugestivă copertă 1-4 a publicației, semnată de artistul plastic Cezar Secieru, precum și buna ținută grafică a întregului volum.

În secțiunea *Salonul invitaților*, Solomon Marcus (Academia Română) semnează impresionantul articol – asupra căruia vom reveni – „*Limba română, între infern și paradis*”; Catherine Douillet (USA) examinează impactul pe care îl are opera Virginiei Woolf asupra studenților din Republica Moldova; Greta Ionkis (Köln, Germania) urmărește influența exercitată de creația și gândirea goetheană asupra contemporanilor și generațiilor ce l-au urmat; Irminda Matonyte (Vilnius, Lituania) analizează situația din Lituania a reprezentării femeii în politică; Cornelia Margareta Găspărel (România) prezintă „*fenomenul și teoria cu titlul de etică epistemologică*”

Fără a avea intenția formulării unor aprecieri valorice, atenția ne-a fost atrasă, în mod explicabil, de reflecțiile academicianului Solomon Marcus asupra rolului și importanței limbii materne în constituirea personalității umane: „*Fiecare om are o relație proprie cu limba pe care o vorbește*” (p.7). Scris cu farmec, umor fin și profundă înțelegere umană, articolul cuprinde reflecții profunde asupra limbii române în sensul mărturisirii „*Relația mea cu limba română poartă o amprentă foarte personală, la fel de personală ca relația cu părinții mei, cu frații și sora mea*” (p.7). Având la bază lecția publică din cadrul programului de manifestări naționale prilejuite de ziua „*Limba noastră cea română*”, cu genericul „*Limba română, limbă a integrării europene*”, ținută la ULIM la 02/09/2013, lucrarea face observații asupra limbii

române utilizate în manualele școlare, în comunicarea între catedră și bănci, în comunicarea între părinți și copii, în comunicarea între elevi, în comunicarea instituțională, răspunde la întrebări legate de relația dintre limba națională și limba internațională (engleza), „*aduce o anumită clarificare în ceea ce privește rolul limbii române în stimularea comunicării cu lumea, comunicare ce include integrarea europeană și globalizarea de toate felurile*”(p.19).

La secțiunea *Literatură și interculturalitate* semnează Dragoș Vicol (ULIM) reflecții asupra raportului efemeritate - eternitate în opera lui Mihail Sadoveanu; Tatiana Spătaru (Academia de Științe a Moldovei) prezintă, ca reper critic pentru Republica Moldova, integrarea sistemului cercetării - inovării - dezvoltării din România în cadrul Cercetării Europene; Cezar Secieru și Elena Prus (ULIM) analizează evoluția picturii române în context european, între anii 1960-1980, din perspectiva impactului circumstanțelor istorice asupra actului creator; Igor Ursenco (România) susține o „*ipoteză originală privitoare la emergența carnavalescă a fenomenului postmodernist*”; Olesă Gîrlea (Academia de Științe a Moldovei) ia în discuție polivalența simbolului fântânii în romanul *Iosif și frații săi* de Thomas Mann; Jozefina Cușmir (Academia de Științe a Moldovei) evidențiază umanizarea mitului despre Turnul Babel și a altor mituri în proza lui S.Dovlatov; Amalia Voicu (Academia Română, Iași, România) semnează un articol despre poezia lui Gheorghe Magheru, „*unul dintre cei mai importanți scriitori balcanici români, în sensul echivalării acestui balcanism cu ironia*”(p.114).

Secțiunea *Lingvistică și didactică* reunește lucrări despre traducerea asistată de calculator a textelor din limba engleză în limba română (Anatol Popescu, Universitatea Tehnică din Moldova, și Zinaida Camenev, ULIM), despre dificultățile întâlnite de studenți în însușirea limbilor engleză și germană (Alexei Chirdeachin, ULIM), despre competențele comunicative ale studenților străini (Irina Shulga, Ucraina), despre activitățile didactice eficiente la cursul de limba engleză pentru scopuri profesionale (Narantsetseg Ravajaa, Mongolia), despre posibilitățile de cultivare a sentimentului de toleranță între oameni la cursurile practice de limba rusă (Liudmila Demcenko , Liudmila Rudneva, Rusia); două studii - unul de lexicologie, „*Locuțiunile - Etape în nominare*” de Ala Sainenco (Republica Moldova) și altul de stilistică, „*Les plus grandes plaidoiries de la France: entre la rhétorique et la justice*” de Lidmila Cliucinicova (ULIM) ilustrează domeniile lingvisticii.

Cele trei lucrări grupate sub genericul *Comunicare și mass-media* analizează felul în care comunicarea interculturală este reflectată în mass-media din Republica Moldova (Ludmila Lazăr, ULIM), studiază raportul între imagine și text în cadrul blogului jurnalistic francofon (Irina Breahnă, ULIM) sau evidențiază aspectele pozitive și negative ale Relațiilor publice în procesul democratic modern (Lucia Grosu, Academia de Științe a Moldovei).

Secțiunea *Profil instituțional* prezintă aspecte din activitatea Institutului de Limbi Moderne Apollonia (ILMA) înființat în 2012 la Universitatea Apollonia din Iași.

În ultima secțiune, *Evenimente și recenzii*, Ion Guțu (Universitatea de Stat din Moldova) atrage atenția asupra creației poetice a unui foarte cunoscut lingvist român, traducător și scriitor francofon - Paul Miclău; Ana Mihalachi și Dragoș Vicol (ULIM) prezintă studiul realizat de tânărul lingvist bucureștean Cristian

Moroianu, în cadrul proiectului postdoctoral „*Valorificarea identităților culturale în procesele globale*” al Academiei Române, despre contribuția fondului lexical moștenit la îmbogățirea vocabularului românesc; Dragoș Vicol (ULIM) comentează demersul critic al Mariei Alexe care descoperă și definește o nouă specie literară – romanul balcanic; Anatol Lența (Universitatea de Stat din Moldova) remarcă valoarea și utilitatea *Dicționarului de termeni lingvistici roman-francez*, publicat în 2012 de Z.Radu și A.Vulpe; Diana Ungureanu (Universitatea de Stat din Moldova) analizează mișcarea lirică din volumul de poezie *Pe aleile de corali* semnat de Victoria Fonari în 2012.

Privite pe secțiuni, dar și în ansamblu, studiile cuprinse în acest număr al revistei lasă să se întrevadă firul unificator: abordarea transdisciplinară și interculturalitatea, care justifică titlul publicației - *INTERTEXT*.

Conf.univ.dr. Doina Marta BEJAN  
Universitatea “Dunărea de Jos” din Galați